

Anhang 1 zu Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe b und Artikel 10 Absatz 1

(Stand 01.07.2020)

Datenkatalog, Umfang des Zugriffs und Berechtigung zur Datenbearbeitung

Abkürzungen:

AIS	Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Amtes für Integration und Soziales
rP	Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der regionalen Partner
LE UM	Leistungserbringer für unbegleitete Minderjährige
UM	Unbegleitete Minderjährige
ABEV	Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Amtes für Bevölkerungsdienste
NHS	Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Nothilfestelle
MBG	Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Migrationsbehörden der Gemeinden, die Aufgaben nach Artikel 43 und 44 EG AIG und AsylG übertragen erhalten.

KK	Krankenversicherer nach Artikel 11
ZEMIS-Nr.	Personenidentifikationsnummer nach Artikel 1 der ZEMIS-Verordnung
AUPER-Nr.	Nummer gemäss der ehemaligen automatisierten Personenregistratur AUPER, die im ZEMIS weiterhin für die Ausrichtung der Bundessubventionen ausschlaggebend ist.
Finasi-Code	Code nach der Datenbank Finanzierung Asyl ¹
Std.	Stunden
KU	Kollektivunterkunft

¹ Vgl. Art. 1a Bst. e der Asylverordnung 3 vom 11. August 1999 über die Bearbeitung von Personendaten (Asylverordnung 3, AsylV 3; SR [142.314](#))

Zugriffsberechtigung

L = Leseberechtigung

S = Schreibberechtigung

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
<i>Primäre Daten (zwingend für Falleröffnung)</i>						
Name, Vorname, Aliasnamen	S	L	S	L	S	
ZEMIS-Nr.	S	L	S	L	S	
Personennummer des Ausländer- oder Asylbereichs («N-Nummer»)	S	L	S	L	S	
AUPER-Nr.	S	L	S	L	S	
Geschlecht	S	L	S	L	S	
Geburtsdatum	S	L	S	L	S	
Nationalität	S	L	S	L	S	
Aufenthaltsstatus	S	L	S	L	S	
Finasi-Code	S		S			

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
Sprache (Muttersprache)	S	L	S	L	S	
Konfession	S	L	S	L	S	
Ethnische Gruppe	S	L	S	L	L	
Stand des Asylverfahrens (hängig, Rechtskraft, Beschwerde hängig, ausserordentliches Rechtsmittel hängig, Mehrfachgesuch, vorläufige Aufnahme, vorläufige Aufnahme als Flüchtling, Flüchtling mit Asyl, Bemerkungen)	S	L	S	L	L	
Rechtliche Vertretung (bei UM)	S	L	S	L	S	
Adresse (inkl. Historie und Zu- und Wegzugsdaten, Strasse und Nr., PLZ, Ort)	S	S	S	L	S	
Wohn- oder Aufenthaltsort (Kollektivunterkunft, individuelle Unterkunft, besondere Unterbringung, Pflegefamilie, Justizvollzugseinrichtung)	S	S	S	S	S	
Adressmutationen mit Datum (Wegzug innerhalb CH, untergetaucht, verstorben, ausgereist), Wechsel der Gemeinde	S	S	S	S	S	
Familienstatus / Zivilstand	S	S	S	S	S	

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
<i>Asylverfahrensdaten (zwingend für Falleröffnung)</i>						
Einreisedatum in CH	S	L	L		L	
Zuweisung an Kanton (Datum)	S	L	L		L	
Zuweisung an rP (Name rP, Datum)	S	L	L	L		
Datum Asylgesuch	S	L	L		L	
Datum (erstinstanzlicher) Asylentscheid	S	L	L		L	
Art des asylrechtlichen Wegweisungsentscheides (Dublin-Verfahren, beschleunigtes Verfahren, erweitertes Verfahren, altrechtliches Verfahren)	S	L	S		L	
Weitere für die Unterbringung relevante Besonderheiten (UM, besondere Verletzlichkeit)	S	L	L		L	
Berechnetes Datum Übergang in Gemeindezuständigkeit	S	L	L		L	
Zuständige Region / Stelle im Kanton Bern (Name rP, UM-Partner, Gemeinde, Nothilfestelle) inkl. Datum Wechsel	S	L	L		L	
Angaben Kantonswechselbewilligung (Datum und Behörde)	S	L	L		L	

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
Zuzug aus anderem Kanton > ja, welcher	S	L	L		L	
Datum Rechtskraft Asyl- und Wegweisungsentscheid	S	L	L		L	
Ausreisefrist (Datum)	S	L	S	L	L	
<i>Weitere Personendaten</i>						
Familienangehörige (inkl. primäre Stammdaten)	S	S	S	S	L	
Unterstützungseinheit	S	S	S	S		
Körperliche oder geistige Beeinträchtigung	S	S	S	S	L	
Versichertennummer nach dem Bundesgesetz vom 20. Dezember 1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) ²	S	L	S	L	L	
Informationen über Straftaten und Anordnung von Massnahmen	S	S	S	S	S	

² SR [831.10](#)

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
<i>Angaben zur Fallführung und Betreuung</i>						
Ankunftsmeldung im Dossier (Datum) = bei rP (Dossiereröffnung)	L	S				
Stand Erreichung Integrationsziele gemäss Integrationsplan / Evaluation (laufend; Bedingungen für Erhalt Motivationszulage und Auszahlung)	L	S				
Erstkontakt	L	S				
Standortgespräche, allgemeine Klientenkontakte/Gespräche (Datum/Aktennotiz)	L	S				
Pflichtverletzung – Grund inkl. Dokument	L	S				
Gemeinnütze Arbeit während Verfahren (Massnahme / in Std.)	L	S				
Dossierabschluss (Datum, Grund)	L	S				
Finanzielle Unabhängigkeit (Letzte Auszahlung Sozialhilfe /Datum und ja/nein)	L	S				
Förderung sprachliche Grundkenntnisse (in Std.) im erweiterten Verfahren (Asylsuchende)	L	S				
Tätigkeit während Verfahren (Arbeitseinsatz, Beschäftigungsangebot, gemeinnützige Arbeit / in	L	S				

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
Std.)						
Beteiligung an Gemeinschaftsarbeiten in der KU (in Std.)	L	S				
Zuständige Sozialarbeiterin, zuständiger Sozialarbeiter	L	S				
Bezieht Leistungen von Freiwilligen (ja/nein und Massnahme in Std.)	L	S				
Anschlusslösung UM (bei Volljährigkeit)	L	S				
Betreuungsaufgaben (ja/nein)	L	S				
<i>Unterbringung</i>						
Einzug / Auszug aus KU bzw. Wohnung, etc.(ja/nein, Datum)	L	S				
Grund für weiteren Verbleib in KU: rechtskräftiger Wegweisungsentscheid / offensichtliche Nichtintegration nach Artikel 3 SAFV / gemischtes Dossier nach Artikel 8 SAFV	L	S				
Genehmigung Verbleib in UM-Struktur über Volljährigkeit hinaus (Datum bis)	S	L	L			

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
<i>Ausnahme für individuelle Unterbringung</i>						
aufgrund branchen- oder saisonbedingter Erwerbstätigkeit oder Ausbildung nach Artikel 42 SAFV;	S	L				
besondere Verletzlichkeit nach Artikel 45 SAFV	L	S	L			
Familie mit Kindern nach Artikel 46 SAFV	L	S	L			
<i>Integration</i>						
Sprachstand am Wohnort gesprochene Sprache (Datum Erreichung, zertifiziertes Sprachniveau (A1, A2, B1, B2+), Art (Zertifizierung, Muttersprache, obligatorische Schulzeit, Ausbildung)	L	S				
Bildung / Ausbildung in CH (Datum Eintritt / Datum Ausbildungsabschluss / Art (Sekundarstufe II)	L	S				
Bildung / Ausbildung in Heimatland (Bildungsstand / Anzahl Jahre Schulbesuch)	L	S				
Beruf in Heimatland	L	S				

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
Dauer Arbeitserfahrung (in Jahren/Art)	L	S				
Erwerb: Arbeitgeber, Pensum, Datum Erwerbsaufnahme / Datum Ende, Monatseinkommen brutto > CHF 400.00 / 1. Arbeitsmarkt: ja / nein	L	S				
Angaben zu individuellen Integrationszielen, inkl. Massnahmen: Ziel erster Arbeitsmarkt oder Ausbildung (ja/nein), Sprachförderung bis (A1 [Standard] A2, B1, B2, C1)	L	S				
Soziale Integration (z.B. Freiwilligenarbeit, Vereinszugehörigkeit)	L	S				
Einsatznachweise (Erwerb und Ausbildung)	L	S				
Datum Erstinformationstag 1 und 2	L	S				
Potentialabklärung (Datum und Dokumentation)	L	S				
Situationsanalyse (Datum und Dokumentation)	L	S				
Ressourcenabschätzung (Datum und Dokumentation)	L	S				
Alphabetisiert bei Einreise (ja/nein)	L	S				
Potential Arbeitsmarktintegration (körperliche Beeinträchtigung) (ja/nein)	L	S				

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
Besuch Förderangebote Arbeitsmarktfähigkeit oder Ausbildungsfähigkeit (ja/nein, Datum)	L	S				
Besuch Förderangebote Sprache (ja/nein, Datum)	L	S				
Besuch Förderangebote frühkindliche Förderung (ja/nein, Datum)	L	S				
Eintritt obligatorische Schule (Datum)	L	S				
Besuch postobligatorische Ausbildung (Zeugnisse / Datum)	L	S				
Nachweis RAV-Anmeldung (ja/nein, Datum)	L	S				
Schulpflicht (ja/nein)	L	S				
Besuch Schlüsselkompetenzkurs (Datum)	L	S				
Integrationsplan (Datum und Dokumentation)	L	S				
Arbeitsmarkt- und Ausbildungsfähigkeit (ja/nein)	L	S				
Kinder: Beim Eintritt in obligatorische Schule zusätzlicher Sprachförderbedarf ja/nein	L	S				
Kinder: Besuch Frühförderungsangebot (ja/nein und Massnahme)	L	S				
Mentor-Mentee Verhältnis (ja/nein)	L	S				
Job Coach (ja/nein, Datum Start / Ende, Name /	L	S				

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
Adresse)						
Integrationsstand bei Übertritt in Gemeindezuständigkeit	L	S	L		L	
<i>Gesundheit und KVG Asylbereich (Asylsuchende, vorläufig Aufgenommene, abgewiesene Asylsuchende)</i>						
Versichertennummer	S	L	L	L		S
Krankenkasse	S	L	L	L		S
Prämien, Franchise, Selbstbehalte	S	L	L	L		S
Arztrechnungen	S	L	L	L		S
Zahnarztrechnungen	S	L	L	L		
Kostengutsprache andere nicht-kassenpflichtige Leistungen, Dauer und Umfang	S	L	S	L		
Rechnungen andere nicht-kassenpflichtige Leistungen	S	S	S	S		

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
<i>Sozialhilfe</i>						
Kontrolle Subsidiarität	L	S				
Grundbedarf	L	S				
Einkommen (Lohn, Ersatzeinkommen, Unterhalt, etc.) netto	L	S				
Wohnkosten inkl. Nebenkosten (wenn im Budget Klient)	L	S				
Gesundheitskosten (nach dem eidgenössischen Versicherungsvertragsgesetz vom 2. April 1908 [VVG] ³ , Arztkosten, Franchise, etc.) für anerkannte und vorläufig aufgenommene Flüchtlinge	L	S				
Gesundheitskosten (nach dem VVG, Arztkosten, Franchise, etc.) für asylsuchende und vorläufig aufgenommene Personen	L	S				
Individuelle Prämienverbilligung	L	S	L			
Nebenkosten von besonderen Massnahmen (behördlich zugewiesen [z.B. durch KESB,	L	S				

³ SR [221.229.1](#)

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
Jugendanwaltschaft, Gericht])						
Kosten von besonderen Massnahmen (einvernehmlich zugewiesen mittels fachlicher Indikation)	L	S				
Schulkosten bei sonderpädagogischen Massnahmen	L	S				
Nebenkosten von besonderen Massnahmen (einvernehmlich zugewiesen mittels fachlicher Indikation)	L	S				
AHV-Mindestbeiträge	L	S				
Situationsbedingte Leistungen	L	S				
Motivationszulagen (Art. 27, 28 SAFV)	L	S				
Einkommensfreibeträge (Art. 29, 30 SAFV)	L	S				
Arbeitslosentaggelder	L	S				
IV-Taggelder, IV-Renten	L	S				
Einkommen aus übrigen Sozialversicherungen	L	S				
Kinderalimente und Ehegattenalimente	L	S				
Familienzulagen	L	S				

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
Erträge Gesundheitskosten	L	S				
Persönliche Rückerstattung	L	S				
Elternbeiträge / Verwandtenunterstützung	L	S				
Kostenvergütungen nach dem eidgenössischen Zuständigkeitsgesetz vom 24. Juni 1977 (ZUG) ⁴	L	S				
Übrige Erträge	L	S				
Erstausstattung	L	S				
Kinderbetreuung	L	S				
Erwerbsunkosten (Reisekosten, Material, Kleidung, Essensentschädigung)	L	S				
<i>Regelung ausländerrechtlicher Aufenthalt</i>						
Einreise (Datum)			S		S	
Einreisegrund			S		S	
Zuzug Kanton Bern (Datum)			S		S	

⁴ SR [851.1](#)

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
Gesuch um ausländerrechtliche Regelung (Datum)			S		S	
Aufenthaltsregelung	L		S		S	
Aufenthaltszweck (nach ZEMIS-Code)	L		S		S	
Gültigkeit der Aufenthaltsregelung (Datum)			S		S	
Ablehnung Gesuch (Grund, Datum)			S		S	
<i>Heimatliche Identitätsdokumente</i>						
Identitätsdokument (Identitätskarte/Reisepass/anderes und Nummer)	L	L	S	S	S	
Gültigkeit des Identitätsdokuments (Datum)	L	L	S	S	S	
Bemerkungsfeld zu heimatlichen Identitätsdokumenten	L	L	S	S	S	
<i>Ausländerrechtliches Wegweisungsverfahren</i>						
Rechtliches Gehör zur Wegweisung (Datum)			S		S	
Datum Verfügung Wegweisung			S		S	

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
Grund der Wegweisung (Nichterteilung eines Aufenthaltsrechts nach Art. 33 AIG; Nichtverlängerung Aufenthaltsbewilligung nach Art. 33 AIG; Widerruf der Aufenthaltsbewilligung nach Art. 62 AIG; Widerruf der Niederlassungsbewilligung nach Art. 63 AIG; Wegweisung nach Art. 64 Abs. 1 Bst. a und b AIG)			S		S	
Rechtskraft des Wegweisungsentscheides			S		S	
Feststellung des Erlöschens einer Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung nach Artikel 61 und 61a AIG			S		S	
Strafurteil mit Landesverweisung (Obligatorisch/fakultativ, Gericht, Datum)			S		S	
Rechtskraft der Landesverweisung			S		S	
Andere Entfernungsmassnahmen (Ausweisung des Bundesamtes für Polizei, Auslieferung)			S		S	
Rechtskraft der Entfernungsmassnahme			S		S	
Rechtliches Gehör zu Einreiseverbot (Datum)			S		S	
Verfügung Einreiseverbot (Datum, Gültigkeit bis Datum)			S		S	

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
Rechtskraft Einreiseverbot (Datum)			S		S	
<i>Vollzug von Wegweisungen</i>						
Ausreisefrist (Datum)	L	L	S		S	
Frist zum Verlassen der Unterkunft nach Artikel 47 und 48 SAFV	L	S	L	L		
Pflichtgemässe Ausreise (Datum, Beleg)			S		S	
Ausreisegespräch (Datum, Bemerkungen)			S		S	
Rückkehrberatung (Datum, Bemerkungen)		L	S	L	S	
Rückkehrhilfe zugesichert (Datum)		L	S	L	S	
Reiseersatzdokument (Laissez-Passer, Ausstellungsdatum, Gültigkeit bis Datum)			S		S	
Flugbuchung (Datum)			S		S	
Zwangsweise Ausreise (polizeiliche Begleitung an Flughafen oder Jail-Train, polizeiliche, medizinische und/oder soziale Begleitung auf dem Flug,			S		S	

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
Sonderflug, Datum, Beleg)						
<i>Zwangsmassnahmen im Ausländerrecht</i>						
Anordnung Haft (Datum, Behörde, Haftart: Vorbereitungs-, Ausschaffungs-, Durchsetzungshaft oder kurzfristige Festhaltung, Haftgrund)			S		S	
Gültigkeit bis Datum/Verlängerung bis Datum			S		S	
Datum Eintritt in Vollzugseinrichtung			S		S	
Vollzugseinrichtung			S		S	
Haftrichterliche Überprüfung (Zwangsmassnahmengericht oder Verwaltungsgericht, Datum, Resultat)			S		S	
Austritt (Datum, Grund)			S		S	
Anordnung Ein- oder Ausgrenzung (Datum)			S		S	
Rechtskraft Ein- oder Ausgrenzung (Datum)			S		S	

Personendaten	AIS	rP LE UM	ABEV	NHS	MBG	KK
<i>Nothilfe</i>						
Datum Zuweisung ABEV an NHS			S	L		
Nothilfe für Personen mit besonderen Bedürfnissen nach Artikel 17 Absatz 1 EG AIG und AsylG			S	L		
Nothilfe für UM nach Artikel 17 Absatz 2 EG AIG und AsylG			S	L		
Auszahlungsstatus (Datum letzte Auszahlung der Nothilfe)			L	S		
Abgabe von Sachmitteln nach Artikel 16 Absatz 2 Buchstabe d EG AIG und AsylG			L	S		
Sicherheitsrelevante Massnahmen (Bsp. Verwarnung, Hausverbot)			S	S		
Volksschulpflichtige Kinder			S	S		